

ШМОТ

1

(1) И вот имена сынов Исраэйлевых, вошедших в Египет; с Яковом вошли они, каждый с домом своим. (2) Рыувэйн, Шимон, Лейви и Йыуда, (3) Иссахар, Зывулун и Биньямин, (4) Дан и Нафтали, Гад и Ашейр. (5) И было всех душ, происшедших от чресл Якова, семьдесят душ, а Йосэйф был в Египте. (6) И умер Йосэйф, и все братья его, и весь род тот; (7) А сыны Исраэйлевы расплодились и размножились, и возросли и усилились чрезвычайно, и наполнилась ими земля та.

(8) И восстал новый царь над Египтом, который не знал Йосэйфа, (9) И сказал народу своему: вот, народ сынов Исраэйлевых многочисленнее и сильнее нас. (10) Давай перехитрим его, чтобы он не размножался; иначе, когда случится война, присоединится и он к неприятелям нашим, и будет воевать против нас, и выйдет из страны. (11) И поставили над ним начальников работ, чтобы изнуряли его тяжкими работами. И он построил города запасов для Паро: Питом и Раамсэйс. (12) Но по мере того как изнуряли его, он размножался и разрастался, так что опасались сынов Исраэйлевых. (13) И поработили Египтяне сынов Исраэйлевых тяжелой работой. (14) И делали жизнь их горькою трудом тяжелым над глиною и кирпичами и всяким трудом в поле, всякою работою, к которой принуждали их с жестокостью. (15) И повелел царь Египетский повитухам Ивриот, из коих одной имя Шифра, а другой Пуа, (16) И сказал: когда вы будете повивать у Ивриот, то наблюдайте у родильного станка: если это сын, то умерщвляйте его, а если это дочь, то пусть живет. (17) Но повитухи боялись Б-га и не делали так, как говорил им царь Египетский; и оставляли детей в живых.

Второй день

(18) И призвал царь Египетский повитух, и сказал им: для чего вы сделали это и оставляли детей в живых? (19) И сказали повитухи Паро: ведь не как женщины Египетские Ивриот: так здоровы они, что прежде, нежели придет к ним повитуха, они рожают. (20) И Б-г делал добро повитухам, и народ умножался и весьма усиливался. (21) И так как повитухи боялись Б-га, то Он устроил семейства их. (22) И повелел Паро всему народу своему, говоря: всякого новорожденного сына бросайте в реку, а всякую дочь оставляйте в живых.

2

(1) И пошел некто из дома Лейви, и взял за себя дочь Лейви. (2) И зачала жена, и родила сына, и, видя, что он красив, скрывала его три месяца. (3) Но не могла долее скрывать его, и взяла корзинку из тростника, и осмолила ее асфальтом и смолою, и положила в нее младенца, и поставила в тростнике у берега реки. (4) И стала его сестра вдали, чтобы узнать, что с ним будет. (5) И сошла дочь Паро к реке мыться; а прислужницы ее ходили по берегу реки. И увидела

она корзинку среди тростника, и послала рабыню свою, и та взяла ее. (6) И открыла она, и увидела его, младенца; и вот, дитя плачет; и сжалилась над ним, и сказала: этот из детей Иврим. (7) И сказала сестра его дочери Паро: сходить ли мне и позвать ли к тебе кормилицу из Ивриот, чтоб она вскормила тебе младенца? (8) И сказала ей дочь Паро: сходи. И пошла девица, и призвала мать младенца. (9) И сказала ей дочь Паро: возьми младенца сего и вскорми его мне; а я дам тебе плату. И взяла женщина младенца, и кормила его. (10) И вырос младенец, и она привела его к дочери Паро, и он был у нее вместо сына, и нарекла имя ему Моше, потому что, говорила она, ведь из воды ты вынула его.

Третий день

(11) И было, в те дни, когда вырос Моше и вышел он к братьям своим, он присматривался к тяжким работам их; и увидел он, что Египтянин бьет Иври из братьев его. (12) И оглянулся он туда и сюда, и видя, что нет никого, он убил Египтянина и скрыл его в песке. (13) И вышел он на другой день, и вот, два Иврим ссорятся; и сказал он неправому: зачем ты бьешь ближнего твоего? (14) И тот сказал: кто поставил тебя начальником и судьей над нами? Не думаешь ли убить меня, как убил Египтянина? И испугался Моше, и сказал: верно стало известным это дело. (15) И услышал Паро об этом деле, и хотел убить Моше, но Моше убежал от Паро и остановился в земле Мидьянской, и сел у колодца. (16) А у жреца Мидьянского семь дочерей. И они пришли, начерпали (воды) и наполнили корыта, чтобы напоить овец отца своего. (17) И пришли пастухи, и отогнали их. Тогда встал Моше и защитил их, и напоил овец их. (18) И пришли они к Рыуэйлу, отцу своему, и он сказал: что вы так скоро пришли сегодня? (19) И они сказали: какой-то Египтянин избавил нас от пастухов и даже начерпал нам и напоил овец. (20) И он сказал дочерям своим: где же он? Зачем вы оставили этого человека? Позовите его, и пусть он ест хлеб. (21) И согласился Моше жить у этого человека; и он выдал за Моше дочь свою Циппору. (22) И она родила сына, и он нарек ему имя Гэйршом, потому что, говорил он, пришельцем я стал в земле чужой.

(23) И было, спустя долгое время умер царь Египетский. И стонали сыны Исраэилевы от работы, и вопияли, и вопль их от работы восшел к Б-гу. (24) И услышал Б-г стенание их, и вспомнил Б-г завет свой с Авраамом, Ицхаком и Яковом. (25) И увидел Б-г сынов Исраэилевых, и призрел их Б-г.

Четвертый день

3

(1) Моше же пас овец у Итро, тестя своего, жреца Мидьянского. Повел он раз овец за пустыню и пришел к горе Б-жией, Хорэйву. (2) И явился ему ангел Г-сподень в пламени огня из середины куста терновника. И увидел он, вот терновник горит огнем, но терновник не сгорает. (3) И Моше сказал: пойду и посмотрю на это великое явление, отчего терновник не сгорает. (4) И увидел Г-сподь, что он подходит смотреть, и воззвал к нему Б-г из среды терновника, и

сказал: Моше! Моше! И он сказал: вот я. (5) И сказал Он: не подходи сюда; сними обувь твою с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь, есть земля святая. (6) И сказал: Я Б-г отца твоего, Б-г Авраама, Б-г Ицхака и Б-г Якова. И закрыл Моше лицо свое, потому что боялся воззреть на Б-га. (7) И сказал Г-сподь: Я увидел страдание народа Моего в Египте и услышал вопль его от притеснителей его, так что знаю его страдания. (8) И нисшел Я избавить его от руки Египтян и вывести его из земли той в землю хорошую и обширную, в землю, текущую молоком и медом, в землю Кынаанеев, Хэйтийцев, Эмореев, Пыризеев, Хиввийцев и Йывусеев. (9) И вот, вопль сынов Израйлевых дошел до Меня, и видел Я также угнетение, каким Египтяне угнетают их. (10) А теперь иди, и Я пошлю тебя к Паро; и выведи народ Мой, сынов Израйлевых, из Египта. (11) И сказал Моше Б-гу: кто я, чтобы мне идти к Паро и чтобы я вывел сынов Израйлевых из Египта? (12) И Он сказал: ведь Я буду с тобою, и вот тебе знамение, что Я послал тебя: при выводе твоём народа из Египта вы совершите служение Б-гу на этой горе. (13) И сказал Моше Б-гу: вот, я приду к сынам Израйлевым и скажу им: "Б-г отцов ваших послал меня к вам". А скажут мне они: "как Ему имя?" (14) Что сказать мне им? И сказал Б-г Моше: Я Сущий, который пребудет. И сказал: так скажи сынам Израйлевым: Вечносущий послал меня к вам. (15) И сказал еще Б-г Моше: так скажи сынам Израйлевым: Г-сподь, Б-г отцов ваших, Б-г Авраама, Б-г Ицхака и Б-г Якова послал меня к вам. Вот имя Мое навеки, это память обо Мне из рода в род.

Пятый день

(16) Пойди, собери старейшин Израйлевых и скажи им: Г-сподь, Б-г отцов ваших, явился мне, Б-г Авраама, Ицхака и Якова, говоря: вспомнил Я о вас и (увидел) то, что делается с вами в Египте. (17) И сказал: Я выведу вас из-под ига Египетского в землю Кынаанеев, Хэйтийцев, Эмореев, Пыризеев, Хиввийцев и Йывусеев, в землю, текущую молоком и медом. (18) И они послушают голоса твоего, и пойдешь ты и старейшины Израйлевы к царю Египетскому, и скажете ему: Г-сподь, Б-г Иврим, явился нам, а теперь мы бы пошли на три дня пути в пустыню и принесли бы жертвы Г-споду, Б-гу нашему. (19) А Я знаю, что царь Египетский не позволит вам идти, если не (принудить его) рукою крепкою. (20) И простру Я руку Мою, и поражу Египет всеми чудесами Моими, которые сделаю в среде его; и после того он отпустит вас. (21) И дам народу сему милость в глазах Египтян; и будет, когда пойдете, не пойдете порожнем. (22) А выпросит (каждая) женщина у соседки своей и у жилицы дома ее вещей серебряных и вещей золотых, и одежду; и вы возложите их на сыновей ваших и на дочерей ваших, и оберете Египтян.

4

(1) И отвечал Моше, и сказал: но ведь они не поверят мне и не послушают голоса моего, ибо скажут: "не являлся тебе Г-сподь". (2) И сказал ему Г-сподь: что это в руке твоей? И он сказал: посох. (3) И сказал Он: брось его на землю. И

он бросил его на землю, и тот превратился в змея, и побежал Моше от него. (4) И сказал Г-сподь Моше: прости руку твою и возьми его за хвост. И он простер руку свою, и схватил его, и стал он посохом в руке его. (5) (Это для того), чтобы они поверили, что явился тебе Г-сподь, Б-г отцов их, Б-г Авраама, Б-г Ицхака и Б-г Яакова. (6) И сказал ему Г-сподь еще: положи-ка руку твою к себе в пазуху. И он положил руку свою к себе в пазуху; и вынул он ее, и вот, рука его покрыта проказою, как снегом. (7) И сказал Он: положи опять руку твою к себе в пазуху. И положил он опять руку свою в пазуху свою. И вынул он ее из пазухи своей, и вот, она опять стала, как тело его. (8) И будет, если они не поверят тебе и не послушают голоса первого знамения, то поверят голосу знамения другого. (9) Если же не поверят и двум сим знамениям и не послушают голоса твоего, то возьмешь воды из реки и выльешь на сушу; и вода, которую возьмешь из реки, станет кровью на суше. (10) И сказал Моше Г-споду: прошу Тебя, Владыка! Человек я не речистый ни со вчерашнего, ни с третьего дня, ни же с начала Твоего разговора с рабом Твоим, ибо я тяжелоуст и косноязычен. (11) И сказал ему Г-сподь: кто дал уста человеку; или кто делает немым, или глухим, или зрячим, или слепым? (12) Не Я ли, Г-сподь? А теперь иди; и Я буду при устах твоих, и научу тебя, что тебе говорить. (13) Но он сказал: О, Г-споди! Пошли, через кого ни пошлешь. (14) И возгорелся гнев Г-сподень на Моше, и Он сказал: ведь Аарон, брат твой, Лейвит, Я знаю, что он будет говорить, и вот, он выйдет навстречу тебе, и, как увидит тебя, возрадуется в сердце своем. (15) И будешь ты говорить и влагать слова в уста его; а Я буду при устах твоих и при устах его и буду учить вас, что вам делать. (16) И он будет говорить вместо тебя с народом. И он будет тебе устами, а ты будешь ему господином. (17) И посох сей возьми в руку твою: им ты будешь творить знамения.

Шестой день

(18) И пошел Моше, и возвратился к Йэтэру, тестю своему, и сказал ему: пойду я и возвращусь к братьям моим, которые в Египте, и посмотрю, живы ли еще они? И сказал Итро Моше: иди с миром. (19) И сказал Г-сподь Моше в Мидьяне: пойдя, возвратись в Египет, ибо умерли все люди, искавшие души твоей. (20) И взял Моше жену свою и сыновей своих, и посадил их на осла, и вернулся в землю Египетскую. И взял Моше посох Б-жий в руку свою. (21) И сказал Г-сподь Моше: когда пойдешь и возвратишься в Египет, смотри, все чудеса, которые Я поручил тебе, сделай их пред лицом Паро. А Я ожесточу сердце его, и он не отпустит народа. (22) И скажешь ты Паро: так сказал Г-сподь: "сын Мой, первенец Мой – Исраэль". (23) И Я сказал тебе: отпусти сына Моего, чтобы он Мне служил; но ты не согласился отпустить его, и вот, Я убью сына твоего, первенца твоего. (24) И случилось дорогою на ночлеге, что встретил его Г-сподь и хотел умертвить его. (25) Тогда взяла Циппора каменный нож и обрезала крайнюю плоть сына своего, и положила к ногам его, и сказала: жених крови ты мне. (26) И Он отстал от него. Тогда сказала она: жених крови – по обрезанию.

(27) И Г-сподь сказал Аарону: пойдя навстречу Моше в пустыню. И он пошел, и встретил его при горе Б-жией, и поцеловал его. (28) И пересказал Моше Аарону

все слова Г-спода, который его послал, и все знамения, которые Он заповедал ему. (29) И пошел Моше с Аароном, и собрали они всех старейшин сынов Израйлевых; (30) И пересказал Аарон все слова, которые говорил Г-сподь Моше, и сделал (Моше) знамения пред глазами народа. И поверил народ. (31) И услышали, что вспомнил Г-сподь о сынах Израйлевых и увидел страдание их, и преклонились они, и поклонились.

Седьмой день

5

(1) А затем пришли Моше и Аарон к Паро и сказали: так сказал Г-сподь, Б-г Израйлев: "отпусти народ Мой, чтоб он совершил Мне праздник в пустыне". (2) И сказал Паро: кто Г-сподь, чтоб я послушал голоса Его и отпустил Израйля? Я не знаю Г-спода и Израйля не отпущу. (3) И они сказали: Б-г Иврим явился нам; уйдем же на три дня пути в пустыню и принесем жертву Г-споду, Б-гу нашему, а то поразит Он нас мором или мечом. (4) И сказал им царь Египетский: зачем, Моше и Аарон, отвлекаете вы народ от дел его? Ступайте к трудам своим! (5) И сказал Паро: вот, многочислен теперь народ в земле сей, а вы отвлекаете их от трудов их. (6) И приказал Паро в тот же день притеснителям народа и надзирателям, сказав: (7) Не давайте впредь народу соломы для делания кирпича, как вчера и третьего дня. Пусть сами они ходят и собирают себе солому. (8) Урочное же число кирпичей, какое они делали вчера и третьего дня, наложите на них, не убавляйте от него; они ленивы, потому и кричат, говоря: "пойдем, принесем жертвы Б-гу нашему". (9) Пусть тяготеет работа над этими людьми, и да занимаются ею, и да не увлекаются пустыми речами. (10) И вышли притеснители народа и надсмотрщики его, и сказали народу: вот что сказал Паро: "не даю вам соломы". (11) Сами пойдите, берите себе солому, где найдете, так как от работы вашей ничего не убавляется. (12) И рассеялся народ по всей земле Египетской собирать жниво вместо соломы. (13) А притеснители торопят, говоря: выполняйте работы ваши, назначенные на каждый день, как и тогда, когда была солома. (14) И были биты надсмотрщики из сынов Израйлевых, которых поставили над ними притеснители Паро, говоря: почему вы не изготовили, (как прежде), урочного числа кирпичей ни вчера, ни сегодня? (15) И пришли надсмотрщики сынов Израйлевых, и возопили к Паро, говоря: для чего ты так поступаешь с рабами твоими? (16) Солома не выдается рабам твоим; а кирпичи, говорят нам, делайте. И вот, рабов твоих бьют, и грех народу твоему. (17) Но он сказал: ленивы вы, ленивы; поэтому и говорите: "пойдем, принесем жертвы Г-споду". (18) А теперь пойдите, работайте, и солома вам дана не будет, а положенное число кирпичей давайте. (19) И увидели надсмотрщики сынов Израйлевых беду их в словах: "не убавляйте от кирпичей ваших, назначенных на каждый день". (20) И встретили они Моше и Аарона, стоявших пред ними при выходе их от Паро. (21) И сказали им: да видит Г-сподь и да судит вас за то, что вы омерзили дух наш в глазах Паро и рабов его, дав им меч в руку, чтобы убить нас.

Мафтир

(22) И обратился Моше к Г-споду, и сказал: Владыка! Для чего ты сделал такое зло этому народу, зачем послал Ты меня? (23) Ибо с того времени, как я пришел к Паро говорить именем Твоим, он начал хуже поступать с народом сим; а избавить не избавил Ты народа Твоего.

6

(1) И сказал Г-сподь Моше: теперь увидишь ты, что Я сделаю с Паро; по (действию) руки крепкой он отпустит их; и по (действию) руки крепкой (даже) выгонит он их из земли своей.